ISTRUZIONI PER UN PERFETTO MONTAGGIO DELLO SCHERMO ELETTRICO

Lo schermo Elettrico si può fissare sia a parete che a soffitto mediante 4 tasselli ed espansione (vedi fori laterali). E' essenziale che sia perfettamente a bolla per far si che il telo si arrotoli perfettamente e non faccia grinze.

ALLACCIO ELETTRICO: 230V 50HZ

Dal nostro schermo fuoriesce un cavetto lungo mt. 1,40 al quale applichiamo un interruttore. La lunghezza del cavetto può essere variata a vostro piacimento basta osservare correttamente i colori dei fili alla fine corrispondano fig. 1.

REGOLAZIONI FINECORSA

Il motore degli schermi è fornito di finecorsa automatico, che determina il punto d’arresto superiore ed inferiore della superficie di proiezione. Questi punti d’arresto sono regolati in fabbrica nella misura ottimale.

VANTAGGI DI UNO SCHERMO

a) Minimo ingombro
b) Costi di montaggio ridotti al minimo
c)Comando arresto collegato meccanicamente
d) Motore a gabbia di scoiattolo
e) Protezione termica inserita
f) Motore conforme alle norme V.D.E.

ATTENZIONE:
La modifica dei punti d’arresto tramite finecorsa fa decadere la garanzia dello schermo.

HOW TO ASSEMBLE THE SCREEN

The Electric Screen can be fixed to be the ceiling or floor using 4 screw anchors (see side holes)

ELECTRICAL CONNECTIONS: 230V 50HZ

A 1,4 metre cable is attached to the screen and a plug must be fitted to it. You can alter the lenght of the cable as required, but make sure the coloured wires are arranged as shown in Fig. 1

END STOP ADJUSTMENT

The motor of the screens is fitted with an automatic end stop, that determines the top and bottom rest point of the projection surface. These rest points are factory adjusted to their optimal value.

ADVANTAGES OF THE SCREEN

a) Reduced dimensions
b)Low assembly costs
c) Mechanical stop control
d) Squirrel cage motor
e) Thermical relay
f) Motor to V.D.E. standards

WARNING:
Any changes made to the rest points via the end stops will invalidate the warranty for the screen.

ANWEISUNG FÜR DIE PERFEKTE MONTAGE DES BILDSCHIRMS

Der Elektrische Schirm kann sowohl an der Wand, als auch an der Decke durch 4 Expantions Einsatzstücke befestigt werden (siehe Seitenlöcher). Es ist gründlich, dass er perfekt zentriert ist, damit die Leinwand ohne Schrumpfungen aufrollt.

NETZANSCHLUSS: 230V 50HZ (Abb.1)

Aus unserem Schirm geht ein kleines Kabel von 140 cm hervor. Die Länge des Kebels kann beliebig variliert werden. Es genügt daraufachten, dass die Farben der Fäden dem präsentierten Schema entsprechen.

ENDSCHALTER-REGULIERUNGEN

Der Motor der Schirme ist mit einem automatischen Endschalter ausgestattet, der den oberen und den unteren Anhaltepunkt der Projektionsoberfläche bestimmt. Diese Anhaltepunkte sind in der Fabrik optimal reguliert.

VORTEILE DES BILDSCHIRMS

a) Platzsparend
b) Unbedeutende Montagekosten
c)Der Stoppbefehl erfolgt mechanisch
d) Wärmeschutz, integriert
e) Der Motor entspricht den VDE-Vorschriften

ACHTUNG:
Die Veränderung der Anhaltepunkte durch den Endschalter hat den Verfall der Schirmgarantie zur Folge.

INSTRUCTIONS POUR LE PARFAIT MONTAGE DE L'ÈCRAN

L'Ècran Eletrique peut étre fixé soit au mur sait au plafond, par 4 vis tamponnées (voir trous latéraux). Il est essential qu'il soit fixéparfaitement et qu'aucun pli ne se forme.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE: 230V 50HZ

De notre Ècran sort un petit cable de m. 1,40 de long auquel on applique un interrupteur. La longueur du cable peut étre modifée à Votre choix; il suffit de faire attention à que les couleurs des fils ò la fin correspondent ò l'écran montré ici. (Fig. 1)

RÉGULATIONS INTERRUPTEUR FIN DE COURSE

Le moteur des écrans est équipé d’un interrupteur de fin de course automatique déterminant le point d'arrêt de la surface de projection, en haut et en bas. Ces points d'arrêt sont réglés en usine pour assurer un optimum.

AVANTAGES D'UN ÈCRAN

a) Encombrement trés limité
b) Coûts de montage reduits au minimum
c)Bouton d'arrét connecté mécaniquement
d) Moteur à cage d'écureuil
e) Protection thermique insérée
f) Moteur conforme aux normes V.D.E.

ATTENTION:
le fait de modifier les points d'arrêt déterminés par l’interrupteur de fin de course annule la garantie de l'écran.